
Resumen Ejecutivo

**BORRADOR DEL REPORTE:
EVALUACION ANUAL DEL RIESGO A LA SALUD A NIVEL DE PRUEBA CLASIFICADORA
OCTUBRE 2011 - SEPTIEMBRE 2012**

Preparado para Chemical Waste Management, Inc., Instalación de Kettleman Hills, California

Preparado por Wenck Associates, Inc. y AECOM

Marzo del 2013

RESUMEN

Esta actualización anual de la Evaluación del Riesgo a la Salud a Nivel de Prueba Clasificadora (HRA, por sus siglas en inglés) se preparó de conformidad con la Ley de Conservación de Recursos y Recuperación (RCRA, por sus siglas en inglés) permiso Parte B, Instalación de Kettleman Hills (KHF, por sus siglas en inglés), como parte del Programa de Monitoreo del Aire Ambiental (AAMP, por sus siglas en inglés) en la KHF. Desde finales del 2006, las mediciones del aire del AAMP se han recolectado regularmente en tres estaciones de muestreo ubicadas alrededor de los límites de la KHF. La KHF terminó una evaluación detallada de cuatro años de mediciones integrales de la calidad del aire ambiental que se recolectaron en esas tres estaciones de muestreo durante octubre del 2006 a septiembre del 2010, y realizaron una HRA con base en esas mediciones para evaluar los riesgos potenciales para la salud humana en el área de la KHF. Esa HRA se terminó en noviembre del 2011 (Wenck, noviembre del 2011) y el 12 de enero del 2012, el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) de la Agencia de Protección Ambiental de California (CalEPA, por sus siglas en inglés) aprobó y aceptó la HRA final y las conclusiones contenidas en ella.

En el DTSC se presentó en abril del 2012 (Wenck, abril del 2012) y se aprobó en julio del 2012 una HRA a nivel de prueba (HRA a nivel de prueba clasificadora 2012) que presenta una evaluación de riesgo a la salud humana para el año siguiente de datos del aire ambiental del AAMP (octubre del 2010 septiembre del 2011). Esta HRA a nivel de

Prueba Clasificadora se basan en la misma metodología conservadora de evaluación de riesgo aprobada que la HRA final del 2011. Por ejemplo, las HRAs de Nivel de Prueba Clasificadora del 2012 y 2013 usan los mismos métodos para la evaluación de los datos de aire y la selección de las sustancias químicas potencialmente de preocupación (COPCs, por sus siglas en inglés), así como los mismos procedimientos para desarrollo de concentraciones de exposición puntual que reflejan concentraciones COPC a largo plazo en el aire ambiente viento abajo de la instalación (en los límites inmediatos de la propiedad y en viviendas cercanas) debido a emisiones potenciales de la KHF.

Al igual que en la HRA final del 2011, las HRAs de Nivel de Prueba Clasificadora calculan los riesgos potenciales para varios receptores diferentes de acuerdo con la información proporcionada por el DTSC (hipotéticamente trabajador industrial-comercial, trabajador de rancho, y residente) y se usaron los mismos parámetros de exposición para evaluar estos receptores.

Los resultados de la HRA final del 2011 se evaluaron haciendo una comparación con los niveles de riesgo de referencia que han identificado el DTSC, CalEPA, el Distrito de Control de la Contaminación de Valle Unificado de San Joaquín (SJVUAPCD, por sus siglas en inglés) y la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (USEPA, por sus siglas en inglés). Estos resultados de la HRA de nivel de Prueba Clasificadora 2013 también fueron evaluados comparándolos a los niveles de prueba clasificadora basados en el riesgo que se desarrollaron de acuerdo con las instrucciones dadas por el DTSC. Los resultados de ambas evaluaciones también se compararon entre sí.

Los resultados de esta HRA de Nivel de Prueba Clasificadora del 2013 demuestran que con respecto al riesgo potencial para la salud humana, no hay una diferencia sustancial entre el año más reciente de datos del AAMP (octubre del 2011 a septiembre del 2012) y los primeros cuatro años de los datos del AAMP (octubre del 2006 a septiembre del 2010) que se evaluaron en la HRA Final del 2011 o del quinto año de datos (octubre del 2010 a septiembre del 2011) que fueron evaluados en la HRA de Nivel de Prueba Clasificadora del 2012. Los resultados de esta evaluación indican lo siguiente:

- Los riesgos potenciales asociados con las emisiones de la KHF para un trabajador comercial/industrial hipotético, que se supone trabaja en el límite de la propiedad donde hay un impacto máximo, están a los niveles, o por debajo de los niveles de riesgo de referencia que han identificado CalEPA, SJVUAPCD, DTSC y la USEPA. No se considera plausible el escenario del trabajador comercial/industrial hipotético aún bajo las condiciones futuras de uso del suelo dada la presencia actual de la instalación de manejo de residuos y las restricciones de zona del Condado.
- Las emisiones potenciales de la KHF no representarían riesgos para un trabajador de rancho en los límites de la instalación. Todos los resultados de la evaluación de riesgo para este escenario estuvieron por debajo de los niveles de riesgo de referencia que han sido identificados por CalEPA, SJVUAPCD, DTSC y la USEPA.
- Las emisiones potenciales de la KHF no representan riesgos para la salud humana en áreas residenciales en y alrededor de Kettleman City. Todos los resultados de la evaluación de riesgo en los sitios de vivienda evaluados (en Kettleman City, en Kettleman Junction y en la vivienda más cercana) estuvieron por debajo de los niveles de riesgo de referencia que han sido identificados por CalEPA, SJVUAPCD, DTSC y la USEPA. Los riesgos calculados en y alrededor de Kettleman City asociados con las emisiones de la KHF fueron, por lo menos, 700 veces más bajos que el riesgo calculado para la inhalación del aire ambiental viento arriba.